

裁军谈判会议

CD/1524
2 June 1998

CHINESE
Original: ENGLISH

1998年6月2日印度常驻代表致会议秘书长的信，
其中转交提交印度议会两院题为“印度
核政策的演变”的文件案文

谨此转交提交印度议会两院的题为“印度核政策的演变”的文件。
请将上述文件作为裁军谈判会议正式文件分发，不胜感激。

常驻代表
大 使
萨维特里·库纳迪(签名)

提交议会两院的关于印度核政策演变情况的文件

* * *

1. 政府于 5 月 11 日发表一项声明，宣布印度在博格伦试验场成功地进行了三次地下核试验。两天之后，在又进行了两次次千吨级地下试验之后，政府宣布计划的一系列试验至此完成。5 月 11 日 15 时 45 分进行的三次地下核试验是三个不同的装置——一个裂变装置、一个次千吨级低当量装置、一个热核装置。5 月 13 日 12 时 21 分进行的两次试验也是次千吨级的低当量装置。这些试验的结果符合我国科学家的预计。

2. 1947 年，当印度以自由国家的姿态走上它在世界民族之林中应当占据的位置时，核时代已经破晓。我国当时的领导人作出的一项至为重要的决定就是自力更生、自由思考、自由行动。我们反对当时阴影已经出现在地平线上的冷战模式，我们与两个阵营都不结盟，选择了更困难的不结盟道路。这就要求我们用自己的资源、自己的知识技能以及我国人民的创造性和献身精神来建设和加强我们的国力。我们的第一任总理贾瓦哈拉尔·尼赫鲁最早提出的行动之一就是发展科学和灌输科学精神。正是这项行动为 5 月 11 日和 13 日的成就奠定了基础，这个成就归功于原子能部和国防研究与发展组织科学家们的杰出的合作。裁军当年是、现在仍然是我国外交政策的关键之一。从根本上讲，裁军过去是、现在仍然是我们这个依靠“不害”（非暴力主义）和“不合作主义”进行了争取独立的独特斗争的国家的必由之路。

3. 核技术的发展改变了全球安全的性质。我国领导人的论点是，核武器并不是战争武器，核武器是大规模毁灭性武器。因此，一个无核武器世界不仅可以加强印度的安全，也可以加强所有国家的安全。这就是我国核政策的要旨。在没有实现普遍和不歧视的裁军的情况下，我们不能接受一种任意将各国划为有核国家和无核国家的制度。印度认为，就国家的最高利益作出判断并根据主权作出选择，这是每个国家的主权权利。我们主张维护各国平等和合法安全利益的原则，认为这是一项主权权利。同时，我国领导人早就认识到，核技术在经济发展方面有着巨大的潜力。对于正在努力争取跨越多年来的殖民剥削造成的技术空白的发展中国家来说更是如此。这一思想反映在我国独立后一年之内就颁布了 1948 年《原子能法》这一举措之

中。自那时以来，我们在核裁军领域提出的许许多多的倡议都与我们早年提出的这些思想完全一致，是这些思想的延续。

4. 50年代，核武器试验是在地面以上进行的，典型的蘑菇云成了核时代的显著标志。当时，印度率先呼吁停止一切核武器试验，以此作为结束核军备竞赛的第一步，贾瓦哈拉尔·尼赫鲁 1954 年 4 月 2 日——一次重大的氢弹试验之后不久——在人民院发表演说，他指出，“绝不当利用核子、化学、生物能源和动力制造大规模毁灭性武器”。他呼吁通过谈判禁止和消除核武器，并且在实现这一点之前，先通过一项维持现状的协定制止核试验。当时，全世界的核试验不到 65 次。我们的呼吁没有得到响应。1963 年，缔结了一项禁止大气层核试验的协定，但是，当时有关国家已经发展了进行地下核试验的技术，核军备竞赛有增无减地继续进行。经过了 30 多年，在进行了 2,000 多次试验之后，经过两个年半时间的谈判——印度积极参加了这些谈判，一项全面禁试条约于 1996 年开放供签署。最后确定的条约欠缺很多。该条约既不全面也不与裁军挂钩。

5. 1963 年，印度同为数不多的不结盟国家一起提出了缔结一项国际不扩散协定的设想，在这样的协定之下，核武器国家要同意放弃自己的核武库，前提是其他国家不发展、不获取这种武器。将近 30 年前，即 1968 年，当《核不扩散条约》出现时，并没有做到这种权利和义务的平衡。在 60 年代，我们的安全关注加深了。但是，我们极为憎恶核武器，我们极其希望避免获取核武器，因此希望从世界上的核大国得到对我国安全的保障。我们请有关国家给我们支持，请它们理解我们，但它们感到无法为我们提供我们所需要的保障。印度到了这时候才明确表示不能签署《不扩散条约》，其理由也正是因为如此。

6. 人民院于 1968 年 4 月 5 日讨论了《不扩散条约》。当时的总理，已故的英迪拉·甘地夫人向议会保证：“我们一定要完全以自我觉悟和国家安全考虑为指导方针”。她着重指出了《不扩散条约》的缺陷，同时再次强调我国坚决致力于核裁军。她提醒议会和全国：“我国可能会因为不签署条约而面临许多困难。援助可能会停止，帮助可能会停止。我们是共同作出这项决定的，我们必须共同面对其后果”。这是一个转折点。议会于是与全国一致使政府的决定得到了加强。

7. 我们决定不签署《不扩散条约》，这与保持自由思考和自由行动的基本目标是一致的。1974年，我们展示了自己的核能力。此后的历届政府都继续采取一切必要措施保持这一决心和民族意愿，以保障印度的核选择。这也是我国1996年决定不赞同《全面禁试条约》的基本理由。该决定再次得到议会的一致赞同。我们当时的考虑是，赞同《全面禁试条约》，就会严重地限制印度的核潜力，把它制约在一个不可接受的低水平上。更何况，《全面禁试条约》没有推动核裁军进程，这使我们的保留更加深。因此，从这两方面讲，我们的安全考虑仍然没有得到解决，当时的外交部长I.K. 古杰拉尔先生在1996年讨论这个项目时向议会说明了政府的考虑。

8. 同时，在80和90年代，由于核扩散和导弹扩散，我国的安全环境逐渐恶化。我们邻近地区的核武器增多，并且出现了更先进的运载系统。此外，在我们这个区域，出现了一种秘密获取核材料、导弹和有关技术的倾向。在这段时期里，印度遭受到境外支持和怂恿的恐怖主义袭击、暴烈行动以及利用雇佣军发起的秘密战争。

9. 冷战的结束是二十世纪历史的分水岭。冷战的结束改变了欧洲的政治面貌，但对于解决印度的安全关注作用不大。欧洲形成的相对有序状态在其他地区并没有出现。

10. 在全球一级，目前并没有迹象表明核武器国家准备为实现无核武器世界采取决定性的、不可逆转的步骤。另一方面的情况是，《不扩散条约》已经无限期地和无条件的延长，使五个国家拥有的核武器得以永久化，而这些国家也是联合国安全理事会的常任理事国。其中有些国家的理论允许首先使用核武器，而且这些国家还在执行核武库现代化的方案。

11. 在这样的情况下，印度没有什么别的选择。印度只能采取必要步骤，确保几十年以来发展和捍卫的我国的核选择不会因为自愿的克制而受到侵蚀。应该说，这种侵蚀会对我国的安全造成无可挽救的不利影响。因此，政府面临着一个困难的决定。这方面的唯一的检验标准就是国家安全。5月11日和13日进行的试验就是把我国引导到自力更生和独立思考独立行动道路的政策延续。然而，在有的时候，选定的道路上会出现岔路口，这就需要作出决定。1968年就是我国核历史当中的这样一个时刻，1974年和1996年也是如此。在每一个这样的时刻，我们都按照国家利益，在全民共同一致的支持下，作出了正确的决定。1998年的行动就是在早先决定的熔炉中诞生的，成功的唯一秘诀就在于过去作出的那些决定是正确的、及时的。

12. 在先进技术领域发展极为迅速的时代，需要寻找、测试和验证新的参数，以确保各种技能跟得上时代，一代一代的科学人员和工程技术人员能够在前辈的工作基础上发展壮大。印度进行的有限的五次试验正是这样一种举措。试验达到了预定目标。试验提供的数据对于验证我们在为不同的用途和不同的运载系统设计不同当量的核武器方面的能力至为重要。另外，这些试验大大增强了我国科学人员和工程技术人员在计算机模拟新设计方面的能力，使他们今后在认为必要时有能力进行亚临界实验。从技术能力的角度讲，我们的科学人员和工程技术人员具备确保可信的威慑所必要的资源。

13. 我们对邻国和其他国家的政策也没有变化；印度仍然全心全意地致力于促进稳定前提下的和平，致力于通过双边对话和谈判解决一切悬而未决的问题。这些试验不是针对任何国家的，这些试验是要使印度人民对自己的安全感到放心，并且表达一种决心，这就是，本届政府和往届政府一样，有能力、有决心捍卫自己的国家安全利益。政府将继续与邻国进行实质性对话，以求改善关系，扩大互利交流的范围。建立信任是一个连续的进程；我们继续致力于建立信任。核试验之后，由于对我们的安全考虑不完全理解，一些国家采取了使我们痛心的步骤。我们珍视我们的双边关系。我们依然致力于对话，并且重申，保护印度的安全，这不会与这些国家的利益产生冲突。

14. 印度是一个核武器国家。这是不容否认的现实。这既不是我们追求的某种恩赐，也不是别的什么国家能够给予的某种地位。这是我国科学人员和工程技术人员对国家的贡献。这是印度应当有的，这是人类六分之一人口的权利。我们的能力得到了加强，我们的责任感也因此加强；力量意味着责任和义务。印度铭记自己的国际义务，不会用这些武器进行侵略，也不会用这些武器来威胁任何国家；这是自卫的武器，反过来也是为了用于确保印度不会受到核威胁或核胁迫。1994年，我们曾提出印度和巴基斯坦共同承诺相互不首先使用核能力。这次，政府重申愿意与巴基斯坦讨论缔结“不首先使用”协定，并且愿意同其他国家通过双边途径或在集体论坛上讨论缔结这样一种协定。印度决不会从事军备竞赛。印度也不会采纳或重新发明冷战理论。印度依然坚持我国外交政策的基本宗旨——确信全球消除核武器会增进本国和全世界的安全。印度将继续促请其他国家，特别是其他核武器国家，采取真正有助于实现这一目标的措施。

15. 过去已经提出过一些倡议。1978年，印度提议通过谈判缔结一项禁止使用或威胁使用核武器的国际公约。在此之后，又于1982年提出一项倡议，呼吁实行“核冻结”——禁止产生武器用裂变材料、禁止生产核武器及相关的运载系统。1988年，我们提出了一项在规定时限内分阶段消除一切核武器的行动计划。这些建议没有得到其他核武器国家的积极响应，我们对此感到遗憾。如果它们能作出积极响应，印度本来不需要进行这几次试验。这正是我国核武器方针与其他国家不同之所在。这种差异就是我国核理论的基石。它的特点是克制、追求彻底消除一切大规模毁灭性武器。

16. 我们将继续支持我国单方面或与不结盟运动各国一起提出的各种倡议，核裁军依然是不结盟运动的最高优先事项。最近，上星期，在卡塔赫纳举行的不结盟运动部长级会议上又一次重申了这一点，会议“再次呼吁裁军谈判会议作为最高优先事项设立一个特设委员会，于1998年开始谈判一项在规定时限内彻底消除核武器的分阶段方案，包括缔结一项核武器公约”。不结盟运动113个成员国的集体呼声反映了对全球核裁军的一种态度，印度依然致力于全球核裁军。我们极为重视的不结盟成员的主动行动之一就是求助于国际法院，国际法院由此提出了一项一致的声明，也就是1996年7月8日提出的咨询意见的一部分，其中说：“有义务真诚地进行谈判并完成谈判，以达成一项严格和有效国际控制之下的全面的核裁军”。印度是在这个问题上向国际法院提出请求的国家之一。其他核武器国家没有一个对这项论断表示支持；事实上，它们想方设法削弱这个论断的价值。我们始终并将继续站在前列，呼吁为缔结核武器公约开展谈判，使我们能够在对付这项挑战时采取同对付另外两种大规模毁灭性武器的祸害一样的方式——采取同制定《生物武器公约》和《化学武器公约》一样的方式。印度是这两个公约的创始缔约国，这正是因为在裁军方面坚决采取全面、普遍和无歧视的做法。就此而言，印度不久将向国际主管机构——禁止化学武器公约——提交销毁本国化学武器的计划。在义务方面，我们一定说到做到。

17. 印度在传统上一向是一个外向型国家。我们坚决信奉多边主义，这表现在我们对联合国等组织的积极参与。近年来，随着新挑战的出现，我们积极促进区域合作——在南亚区域合作联盟、在印度洋沿岸区域合作协会以及作为东盟区域论坛

成员之一。这种参与将继续保持。近年来采取的经济自由化政策增进了我们的区域和全球联系，政府将设法深化和加强这些联系。

18. 我国核政策的特点是克制和公开。不论是在 1974 年还是现在 1998 年，这个政策都不违反任何国际协定。近年来，我们向对话伙伴通报了我们的关注。1974 年我们表明了自己的能力，此后的 24 年我们厉行克制，这本身就是一个独一无二的榜样。然而，克制只能来自力量。克制不能建立在犹豫不决或疑虑之上。只有消除了疑虑，克制才有意义。印度进行的一系列试验消除了疑虑：所涉的行动是均衡的，因为这是维护我们国家安全考虑之中一个不容克减的要素所必需的最起码的行动。因此，对于本政府的决定，应视为 50 年来我国政策特有的克制传统的一部分。

19. 政府在试验之后已经声明，印度从现在起自愿暂停试验，暂不再进行地下核试验爆炸。政府还表示准备将这项声明以法律的形式固定下来。这就是履行了《全面禁试条约》的基本义务——不进行地下核试验爆炸。这项自愿声明是要向国际社会表明我们对真正参与这方面事务的意向是认真的。在我们确信我国的安全需要有保障之后，还将作出进一步的决定。

20. 印度还表明愿参加日内瓦裁军谈判会议关于《裂变材料停产条约》的谈判。该条约的基本目标是禁止今后再生产用于核武器或核爆炸装置的裂变材料。印度在这方面谈判中的方针将是确保条约订成一项普遍和无歧视的条约，并且具备有效的核查机制作为支撑。当我们开始谈判时，印度对于本国武器化的核威慑的适足和可信程度当已具备充分的信心。

21. 尽管印度不是《不扩散条约》的缔约国，也不是核供应国集团的成员，但仍一直对核材料和有关技术保持着有效的出口管制，印度致力于不扩散并保持严格的出口管制，是为了确保我国自己发展的有关知识和技术不会泄露。事实上，印度在这方面做得比某些《不扩散条约》缔约国还要好一些。

22. 印度过去就已对国际核不扩散制度的不足表示过关注。印度作过解释：我国不能参加这个制度，是因为这个制度没有照顾到我国的安全关注。要使这些关注得到解决，可以采取我们主张的办法，即全球核裁军。既然做不到这一点，印度当时就只能置身于这个正在出现的制度之外，这样自己的行动自由才能不受制约。过去 30 年来我们一直坚定不移地走这条道路，在印度与有些国家对话时，我们也将采取这一建设性的方针，这些国家尚待说服才能相信我们认认真真地准备和愿意进行

对话，使共同的关注得到令人满意的解决，印度国务活动的重任就在于使印度的安全需要与这方面真正的国际关注求得平衡和调和。

23. 议会对印度人民和世界各地的不同反应已经了解。印度公民压倒一切的支持是政府力量的源泉。这种支持不仅表明这方面的决定是正确的，而且表明全国人民要求一个目标明确的领导、一个关心国家安全需要的领导。政府将这一点视为神圣责任，保证一定做到。海外印度人的涌跃支持也使政府极为感动。他们用一个声音说出了对政府此次行动的支持。政府谨向印度全体公民和在海外的印度人致以深切的谢意，希望他们在今后的困难时期内能给予支持。

24. 今年是我国独立 50 周年，是我国历史的决定性时刻。政府作出决定时的理由所依据的就是 50 年来我国所遵循的同样的政策原则。这些政策之所以能够成功地保持到现在，原因就在于有全国共识的支持。这次的决定反映出——今后的行动将继续反映出——对我们这个古老文明的感情和义务的坚定信念、一种责任感和克制，但这种克制是源于行动的保证而不是疑虑或恐惧。还是《牧童歌》里写得好(第 VI-3 章):

आरुरुक्षोर्भुने योगं कर्म ; कारणमुच्यते
योगारुरुक्षुस्तस्यैव शमः ; कारणमुच्यते

(大意是：行动是通向目标的过程；可以是嘈杂的表现，但有节制、有重点就能达到安定祥和的目标)

-- -- -- -- --